

**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand  
**Band:** 41 (2014)  
**Heft:** 157

**Artikel:** Être djuene  
**Autor:** Choffat, Michel  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-1044876>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## ÉTRE DJUENE

Michel Choffat, Buix, patois ajoulot (JU)

Lai djuenence n'ât pe ènne péssè d'lai vie  
Èlle ât ènne façon d'être, lai cheûte d'lai vlantè,  
Ènne quailitè d'l'imaïdginâtion, ènne foueche qu'émaïye,  
Ç'ât l'coraidge qu'é diaingnie tchu lai timiditè,  
L'envietaince d'l'aiveinture tchu l'aimoé dés aîjes.

An ne d'vînt pe véye po aivoi  
Vétu bin dés annès;  
An d'vînt véye poéche qu'an ont aibaind'nè c'qu'ât l'meu po soi.  
Lés annès raintréchant lai péé;  
Rnoncie en c'qu'ât l'meu po soi raintrât l'aîme.  
Lés tieusains, lés dotes,  
Lés pavous èt lés déséchpois,  
Ç'ât tot çoli qu'nos fait di mâ èt peus que, tot balment,  
Nos fait voichaie vâs lai tiere  
Èt devni poussat aivaint lai moue.

Djuene ât ctu qu's'ébâbit èt s'émaïye.  
È dmainde, cment l'afaint, sains râtaie « Èt peus aiprés ? »  
È s'fot de tot c'que peut airrivaie  
Èt trove lai djoue â djue d'lai vie.

Vos êtes achi djuene qu'vôt' fei.  
Achi véye que vôt' dote.  
Achi djuene qu'vôt' confaince en vos-meinme  
Achi djuene que vôt' échpoi.  
Achi véye qu'vôt'décoraidg'ment.

Vos demoérerèz djuene tot di temps qu'vos srèz réchèptif.  
Réchèptif en tot c'qu'ât bé, bon èt grant.  
Réchèptif és méssaidges d'lai naiture,  
De l'hanne èt de c'qu'ât sains bouene.

Che ìn djoué vôt' tiuere allait être moueju  
Poi l'ailaîrmichme èt rondgie poi l'tiulot,  
Poéyeuche Due aivoi pidie d'vôt' aîme de véye hanne.